

大葉大學 94 學年度轉學招生考試試題紙

系	組	別	日\ 第二部	年級	考試科目 (中文名稱)	考試日期	節次	備註
英美語文學系			日	三	翻譯與作文	7月12日	三 11:10-12:30	共1頁

**Da-Yeh University English Entrance Examination for the 3rd Year
Transfer Students, 2004**

Direction: This writing section consists of 2 sections: Chinese/English Translation and English Composition. Please write down your answers carefully and clearly on the answer sheet provided. (Total 100%)

Section One: Chinese/English Translation 65%

[A] Chinese to English (5 X 10%)

- 「真善美」(*The Sound of Music*) 乃一齣超過 30 年、非常有名的百老匯音樂劇，去年 10 月份來台北演出。
- 它的歌曲十分通俗，甚至連幼稚園小孩都可以哼個幾首。
- 國父紀念館 (Sun Yet-San Memorial Hall) 這一陣子每晚都擠滿了老老少少，展現了創歷史紀錄的藝術愛好人潮。
- 台灣藝術氣氛貧瘠，實在應該要提升藝文鑑賞的能力。
- 如此一來，福爾摩沙 (Formosa)，意味著美麗之島，才有希望能剷除它的醜陋與垂喪。

[B] English to Chinese (1 X 15%)

- The darkest moments in our history have come when we abandoned the effort to do better, when we denied freedom to our people because of their race or their religion, because they were new immigrants or because they held unpopular opinions. The best moments in our history have come when we protected the freedoms of people who held unpopular opinions, or extended rights enjoyed by the many to the few who had previously been denied; therefore, the promises of our Declaration of Independence and Constitution would be more than faded words on old parchment. (Bill Clinton's Speech at Beijing university 1998/6/29)

Section Two: English Composition 35%

Direction: Read the topics below and choose only ONE to write an English composition of about 300-500 words in length. It is advised to plan your composition before writing down on the answer sheet. (1X 35%)

- Paparazzi Effects (Cause-Effect writing, focus on effect)
- Youth and Old (Comparison and contrast writing, focus on comparison)